

CURRICULUM VITÆ

Diana Argelich Isern



DADES PERSONALS

Adreça: C. Ros de Olano 15, principal 3a · 08012 · BARCELONA

Telèfon: 627 64 33 39

Data i lloc de naixement: 19 de maig del 1985, a Barcelona

E-mail: contacta@textosbcn.cat

FORMACIÓ ACADÈMICA

<u>2014-2015</u>	POSTGRAU EN ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC I SERVEIS EDITORIALS per la Universitat de Barcelona
<u>2008-2010</u>	MÀSTER EN GESTIÓ DEL PATRIMONI CULTURAL per la Universitat de Barcelona
<u>2003-2007</u>	LLICENCIATURA EN HUMANITATS per la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona
<u>2019-2020</u>	ThePowerMBA. Programa d'administració i direcció d'empreses

<u>Formació complementària</u>	<i>Gestió de projectes de traducció</i> , per Cálamo & Cran (2017) <i>Correcció professional</i> , per Cálamo & Cran (2016) <i>Lector professional I</i> , per l' Ateneu Barcelonès (2011-2012) <i>Redacció periodística</i> , per la Universitat Oberta de Catalunya (2010)
--------------------------------	---

EXPERIÈNCIA LABORAL

En l'actualitat

textosBCN · Serveis lingüístics & Comunicació textual (*des de març de 2012*)

Direcció i gestió de projectes. Coordinació i execució de projectes de traducció multilingüe i correcció ortotipogràfica i d'estil. Edició de continguts. Més info: www.textosbcn.com

EADT · Escola d'Art i Disseny de Tarragona (*des de 2016*)

Professora ponent convidada. Sessió "Ortotipografia per a dissenyadors" impartida als alumnes de 2n curs del CFGS de Gràfica publicitària.

IEBS Business School (*des de 2018*)

Professora ponent convidada. Sessió "Edició de continguts dins d'una estratègia d'inbound marketing".

Anteriorment

EL NACIONAL (www.elnacional.cat) (*setembre-desembre 2015*)

Correcció lingüística i postedició de la traducció automàtica del diari (bilingüe ES/CA).

LA VANGUARDIA (*maig-juny 2015*)

Correcció lingüística i postedició de la traducció automàtica (bilingüe ES/CA) de la versió en paper del diari.

MUSEU OLÍMPIC I DE L'ESPORT J.A. SAMARANCH (*gener 2010-setembre 2015*)

Correcció ortotipogràfica i d'estil i coordinació de les publicacions del Centre d'Estudis Olímpics Joan Antoni Samaranch (col·lecció "Aula d'Història"). Responsable dels continguts del museu (exposicions temporals, col·lecció permanent i serveis pedagògics).

UNIVERSITAT DE BARCELONA (FACULTAT D'HISTÒRIA DE L'ART) (*gener-juliol 2010*)

Tècnica de suport del grup de recerca "Tresors, marxants, col·leccionistes" i de tres assignatures del Grau en Història de l'Art i del Màster en Estudis Avançats en Història de l'Art, en tasques d'edició i correcció de textos.

INSTITUTO CERVANTES (ROMA) (*setembre-desembre 2009*)

Pràctiques al departament de Gestió Cultural i l'àrea acadèmica (certificacions cursos DELE).

EXPERIMENTEM AMB L'ART (*maig-juliol 2009*)

Tasques de documentació, redacció i correcció de textos educatius i material pedagògic per a entitats com la Fundació Joan Miró, la Fundació Joan Brossa o el Centre d'Art Santa Tecla, entre altres.

LLORENTE & CUENCA CONSULTORES DE COMUNICACIÓN (*gener-setembre 2008*)

Assistent de consultor.

PUBLICACIONS

- Autora seleccionada al recull *Primer Premio Internacional de Lectura Literaria* (2012).
- Crítica teatral a [Time Out](#), crítica literària a [Revista de Letras](#), canal literari de *La Vanguardia* digital (*des de febrer de 2010*); al diari digital de cultura [Núvol](#) i a la revista *NEXE* de l'Associació d'Antics Alumnes de la **Universitat Pompeu Fabra** (*des de maig de 2011*).

IDIOMES

Català: certificat de capacitació per a la correcció de textos orals i escrits (antic Nivell K)	Anglès: nivell intermedi alt (<i>Upper Intermediate</i>)	Francès: nivell intermedi
Castellà: bilingüe	Italià: nivell intermedi alt	

- **Anglès:** *Curs Upper Intermediate* en llengua anglesa a l'escola **BCN Languages** de Barcelona (2007-2008).
- **Italià:** Cursos a l'**Istituto Italiano di Cultura** (2009) i a l'escola d'idiomes **Leonardo da Vinci** de Roma (2007).

INFORMÀTICA

- **Usuari avançat d'Office (Macintosh i Windows):** Word, Excel, Access, Power Point, Outlook.
- **Usuari mitjà** d'Adobe Illustrator, Adobe InDesign, Wordpress.